

OMEGA

Pièces de rechange - Spare parts - Piezas de recambio - Ersatzteile - Pezzi di ricambio

Calibre 471 (25 RA SC PC AM 19 pierres)

Remontage automatique
Automatic winding
Cuerda automática
Automatischer Aufzug
Carica automatica

Seconde au centre
Sweep second
Segundero central
Zentrumsekunde
Secondi al centro

Pare-chocs
Shock protecting device
Dispositivo amortiguador
Stoßsicherung
Dispositivo ammortizzatore

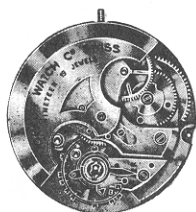
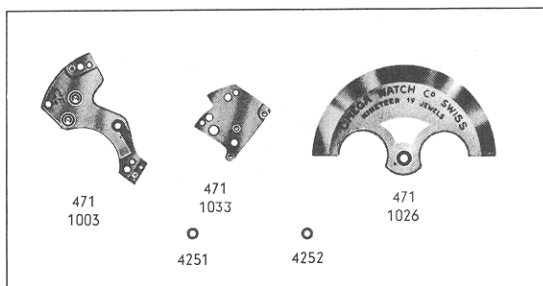
Antimagnétique
Non magnetic
Antimagnético
Antimagnetisch
Antimagnetico

Marqué sur le pont:
Marked on the bridge:
Marcado en el puente:
Bezeichnung auf der Brücke:
Marcato sul ponte:

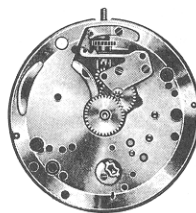
471

Pièces de rechange différant de celles du calibre de base:
Spare parts which differ from those of the basic calibre:
Piezas de recambio que difieren de las del calibre de base:
Ersatzteile, die sich von denjenigen des Grundkalibers unterscheiden:
Pezzi di ricambio differenti di quelli del calibro di base:

470 (25 RA SC PC AM 17 pierres)



D: 25.00 mm
H: 5.50 mm
N: 19800



N°	DÉSIGNATION	DESIGNATION	DESIGNACION	BEZEICHNUNG	DESIGNAZIONE
471.1003	Pont de rouage	<i>Train wheel bridge</i>	Puente de rodaje	<i>Räderwerkbrücke</i>	Ponte del ruotismo
471.1033	Pont inférieur du dispositif automatique	<i>Lower bridge for automatic device</i>	Puente inferior del dispositivo automático	<i>Untere Brücke für Automatvorrichtung</i>	Ponte inferiore del dispositivo automatico
471.1026	Rotor	<i>Rotor</i>	Rotor	<i>Rotor</i>	Rotor
4251	Pierre du mobile de réduction, dessous	<i>Jewel for reduction gear, lower</i>	Piedra del móvil de reducción, debajo	<i>Stein für Reduktionsrad, unten</i>	Pietra del mobile riduttore, sotto
4252	Pierre du mobile entraîneur de rochet, dessous	<i>Jewel for driving gear of ratchet wheel, lower</i>	Piedra del móvil de arrastre de rochete, debajo	<i>Stein für Antriebsorgan des Sperrades, unten</i>	Pietra del mobile conduttore del rochetto, sotto

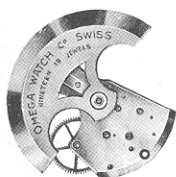
Pièces de rechange - *Spare parts* - Piezas de recambio - *Ersatzteile* - Pezzi di ricambio

CALIBRE 471 (25 RA SC PC AM 19 pierres)

Marqué sur le pont : *Marked on the bridge* : Marcado en el puente : *Bezeichnung auf der Brücke* : Marcato sul ponte :

471

Bloc automatique - *Self-winding block* - Bloque automático *Automatischer Block* - Blocco automatico



Le bloc monté du mécanisme automatique, non huilé, composé des pièces dont les numéros sont les suivants : 471.1026 470.1031 471.1033 470.1034 470.1400 470.1413 470.1414 470.1421 470.1432 470.1437 470.1451 2256 2266 2625 2818 2045, peut être livré sur demande.

The mounted block of the self-winding device, not oiled, which consists of the parts numbered as follows : 471.1026 470.1031 471.1033 470.1034 470.1400 470.1413 470.1414 470.1421 470.1432 470.1437 470.1451 2256 2266 2625 2818 2045, can be delivered on request.

El bloque montado del mecanismo automático, sin aceite, compuesto de las piezas cuyos números indicamos a continuación: 471.1026 470.1031 471.1033 470.1034 470.1400 470.1413 470.1414 470.1421 470.1432 470.1437 470.1451 2256 2266 2625 2818 2045, puede ser suministrado a petición suya.

Der montierte Block des automatischen Mechanismus, ungeölt, zusammengesetzt aus den Teilen, die die Nummern 471.1026 470.1031 471.1033 470.1034 470.1400 470.1413 470.1414 470.1421 470.1432 470.1437 470.1451 2256 2266 2625 2818 2045 tragen, kann auf Verlangen geliefert werden.

Il blocco montato del meccanismo automatico, non oliato, composto dei pezzi i cui numeri sono i seguenti : 471.1026 470.1031 471.1033 470.1034 470.1400 470.1413 470.1414 470.1421 470.1432 470.1437 470.1451 2256 2266 2625 2818 2045, può essere spedito su richiesta.

OMEGA

Pièces de rechange - Spare parts - Piezas de recambio - Ersatzteile - Pezzi di ricambio

Calibre 471 (25 RA SC PC AM 20 pierres)

Remontage automatique
Automatic winding
Cuerda automática
Automatischer Aufzug
Carica automaticaSeconde au centre
Sweep second
Segundero central
Zentrumsekunde
Secondi al centroPare-chocs
Shock protecting device
Dispositivo amortiguador
Stoßsicherung
Dispositivo ammortizzatoreAntimagnétique
Non magnetic
Antimagnético
Antimagnetisch
AntimagneticoMarqué sur le pont de rouage:
Marked on the train wheel bridge:
Marcado en el puente de rodaje:
Bezeichnung auf der Räderwerkbrücke:
Marcato sul ponte del ruotismo:

471

Pièces de rechange différant de celles du calibre de base:

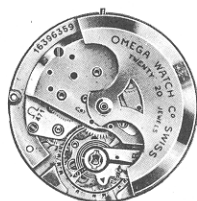
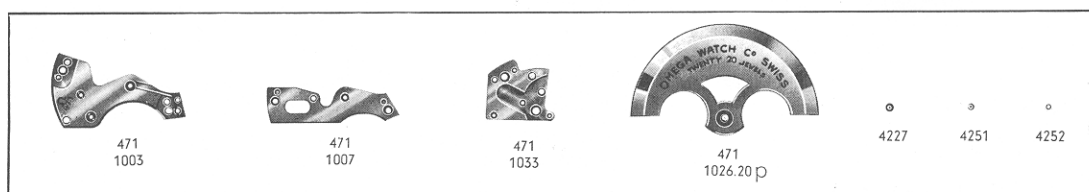
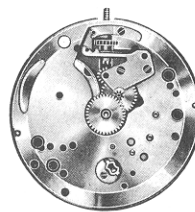
Spare parts which differ from those of the basic calibre:

Piezas de recambio que difieren de las del calibre de base:

Ersatzteile, die sich von denjenigen des Grundkalibers unterscheiden:

Pezzi di ricambio differenti di quelli del calibro di base:

470 (25 RA SC PC AM 17 pierres)

D: 25.00 mm
Ht: 5.50 mm
N: 19800

N°	DÉSIGNATION	DESIGNATION	DESIGNACION	BEZEICHNUNG	DESIGNAZIONE
471.1003	Pont de rouage	<i>Train wheel bridge</i>	Puente de rodaje	<i>Räderwerkbrücke</i>	Ponte del ruotismo
471.1007	Pont de seconde au centre	<i>Sweep second cock</i>	Puente de segundero central	<i>Zentrumsekunden-Kloben</i>	Ponte per ruota dei secondi al centro
471.1033	Pont inférieur du dispositif automatique	<i>Lower bridge for automatic device</i>	Puente inferior del dispositivo automático	<i>Untere Brücke für Automatvorrichtung</i>	Ponte inferiore del dispositivo automatico
471.1026, 20p	Rotor	<i>Rotor</i>	Rotor	<i>Rotor</i>	Rotor
4227	Pierre du pignon de seconde au centre	<i>Jewel for sweep second pinion</i>	Piedra de piñón de segundero central	<i>Stein für Zentrumsekundentrieb</i>	Pietra del pignone dei secondi al centro
4251	Pierre de mobile de réduction, dessous	<i>Jewel for reduction gear, lower</i>	Piedra del móvil de reducción, debajo	<i>Stein für Reduktionsrad, unten</i>	Pietra del mobile riduttore, sotto
4252	Pierre de mobile entraîneur de rochet, dessous	<i>Jewel for driving gear of ratchet wheel, lower</i>	Piedra de móvil de arrastre de rochete, debajo	<i>Stein für Antriebsorgan des Sperrades, unten</i>	Pietra del mobile conduttore del rocchetto, sotto

Calibre 471 (25 RA SC PC AM 20 pierres)

Bloc automatique – *Self-winding block* – Bloque automático
Automatischer Block – Blocco automatico



Le bloc monté du mécanisme automatique, non huilé, composé des pièces dont les numéros sont les suivants: 471.1026 20p: 470.1031 471.1033 470.1034 470.1400 470.1413 470.1414 470.1421 470.1432 470.1437 470.1451 2256 2266 2625 2818 2045, peut être livré sur demande.

The mounted block of the self-winding device, not oiled, which consists of the parts numbered as follows: 471.1026 20p: 470.1031 471.1033 470.1034 470.1400 470.1413 470.1414 470.1421 470.1432 470.1437 470.1451 2256 2266 2625 2818 2045, can be delivered on request.

El bloque montado del mecanismo automático, sin aceite, compuesto de las piezas cuyos números indicamos a continuación: 471.1026 20p: 470.1031 471.1033 470.1034 470.1400 470.1413 470.1414 470.1421 470.1432 470.1437 470.1451 2256 2266 2625 2818 2045, puede ser suministrado a petición suya.

Der montierte Block des automatischen Mechanismus, ungeölt, zusammengesetzt aus den Teilen, die die Nummern 471.1026 20p: 470.1031 471.1033 470.1034 470.1400 470.1413 470.1414 470.1421 470.1432 470.1437 470.1451 2256 2266 2625 2818 2045 tragen, kann auf Verlangen geliefert werden.

Il blocco montato del meccanismo automatico, non oliato, composto dei pezzi i cui numeri sono i seguenti: 471.1026 20p: 470.1031 471.1033 470.1034 470.1400 470.1413 470.1414 470.1421 470.1432 470.1437 470.1451 2256 2266 2625 2818 2045, può essere spedito su richiesta.